

Секция «Лингвистика: Современные лингвистические исследования: фонетика, грамматика, лексика»

Особенности употребления артикля во французских адвербиальных выражениях

Научный руководитель – Степанюк Юлия Валерьевна

Смирнова Анастасия Александровна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра французского языка для факультета иностранных языков и регионоведения, Москва, Россия

E-mail: sohymotizin@gmail.com

Существующие теоретические исследования в области грамматики французского языка не дают ответов на всё множество возникающих вопросов, касающихся особенностей употребления артикля. Нередко отсутствуют, в частности, даже в самой авторитетной научной и учебной литературе сведения о функционировании артикля в рамках адвербиального выражения. Тем не менее потребность в более подробном изучении и установлении правил употребления артикля в адвербиальных выражениях остро ощущается как в теоретическом, так и в практическом плане, а именно в области формирования языковой компетенции на лексико-грамматическом уровне у русскоязычной аудитории. Фактическое отсутствие объяснений данного явления приводит к ошибкам у обучающихся французскому языку в процессе выполнения различных лексико-грамматических текстов, широко представленных в заданиях таких языковых конкурсов, как Всероссийская олимпиада школьников по французскому языку или олимпиада школьников «Покори Воробьёвы горы» и «Ломоносов», а также во многих отечественных сборниках лексико-грамматических заданий.

Таким образом, настоящее исследование посвящено анализу особенностей употребления артикля в адвербиальных выражениях французского языка в рамках моделей 'предл. + сущ.', 'предл. + сущ. + прил.' и 'предл. + прил. + сущ.'. Работа проводилась на материале заданий вышеперечисленных языковых конкурсов, а также двух произведений современной французской художественной литературы: детектива « L'homme aux cercles bleus » Ф. Варгас и романа « La tête de l'emploi » Д. Фонкиноса.

Примечательно, что перед именем существительным, которое образует в сочетании с предлогом адвербиальное выражение, выступающее в предложении в роли обстоятельства и которое не имеет каких-либо распространений, чаще всего артикль не употребляется. Например, 'à merveille', 'avec passion', 'en permanence' и т. д. [Anscombe 1986: 29]. Как правило, в таких случаях имя существительное утрачивает свое грамматическое значение и способность выполнять свои основные синтаксические функции и, следовательно, перестает указывать на субстанцию [Bally 1944: 77]. Десубстантивация, в свою очередь, сопровождается неполной актуализацией имени существительного [Riegel 1999: 167]. Такое имя существительное больше не обозначает предмет, не выполняет свои основные синтаксические функции, однако выражает общее представление, признак, отвлеченный от предмета [Гак 2004: 167].

Таким образом, отсутствие артикля превращает сочетание имени существительного с предлогом в устойчивое адвербиальное выражение, то есть в аналитическую форму, способную функционировать в языке в качестве эквивалента синтетической формы наречия. Тем не менее нельзя однозначно утверждать, что имя существительное в рамках адвербиального выражения полностью лишено лексико-грамматических свойств. Имя существительного

тельное имеет возможность получать синтаксическое распространение в виде определения, дополнения или придаточного предложения, что свидетельствует о сохранении им некоторых категориальных свойств, что, в свою очередь, подтверждается возможностью употребления артикля в рассматриваемых нами конструкциях.

Действительно, артикль часто встречается в конструкциях типа 'предл. + сущ. + прил.'. Например, 'avec un soin démesuré', 'd'un pas assuré', 'avec une douceur peu commune' и т. д., а также в конструкциях с несогласованным определением, выраженным именем существительным с предлогом 'de' - 'avec une lenteur de tortue' - или с дополнением: 'avec l'attention d'un expert'.

Однако если имя существительное стоит во множественном числе, определенный или неопределенный артикль множественного числа, а также предлог 'de', заменяющий последний в случае предшествования имени прилагательного имени существительному, опускаются: 'à petits points', 'en grandes lettres', 'à petites gorgées' и т. д. Артикль также отсутствует при наличии в рамках адвербиального выражения неопределенного прилагательного 'tout/toute': 'à tout prix', 'de toute évidence'.

Отдельную группу составляют конструкции типа 'avec + сущ.' и 'à + сущ.' в случае наличия в них имени прилагательного 'grand', предшествующего имени существительному и указывающего на интенсивность действия. Так, в современном французском языке можно встретить как сочетания: 'avec grande attention' и 'à grande vitesse', так и 'avec une grande attention' и 'à une grande vitesse' и пр. Однако если имя прилагательное получает распространение в виде наречия, использование артикля становится обязательным: 'avec un très grand plaisir' [Grevisse, Goosse 2007: 175].

Совершенно особый случай представляют адвербиальные выражения с предлогом *par*, указывающие на различные состояния погоды, погодные условия и природные явления. Несмотря на наличие распространений, они отличаются полным отсутствием артикля. Например, 'par grand vent', 'par temps de pluie', 'par beau temps' и т. д.

В докладе будут представлены разработанные структурная и семантическая классификации адвербиальных выражений, а также еще более подробно проанализированы установленные правила употребления артикля в адвербиальных выражениях рассматриваемых структурных моделей и исключения из этих правил.

Источники и литература

- 1) Гак В.Г. Теоретическая грамматика французского языка. М., 2004.
- 2) Anscombe J.-Cl. L'article zéro en français: un imparfait du substantif? // Langue française. 1986. No 72. P. 4-39.
- 3) Bally Ch. Linguistique générale et linguistique française. Seconde édition entièrement refondue. Paris, 1944.
- 4) Grevisse M., Goosse A. Le bon usage. 14e ed. Bruxelles, 2008.
- 5) Riegel M., Pellat J., Rioul R. Grammaire méthodique du français. Paris, 1999.